ELES, d. o. o., operater kombiniranega prenosnega in distribucijskega elektroenergetskega omrežja, Hajdrihova 2, 1000 Ljubljana, matična številka: 5427223000, ID številka za DDV: SI20874731, ki ga zastopa direktor družbe mag. Mervar Aleksander
(v nadaljevanju te pogodbe: **Upravljavec**)

in

,
matična številka:, ID številka za DDV:, ki ga zastopa
(v nadaljevanju te pogodbe: **Obdelovalec**)

sklepata naslednjo

POGODBO O OBDELAVI OSEBNIH PODATKOV

Uvodne ugotovitve

1. člen

Pogodbeni stranki imata sklenjeno pogodbo o (naziv pogodbe, v nadaljevanju: krovna pogodba), za potrebe katere se skladno z določbo 28. člena Uredbe o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov (UREDBA (EU) 2016/679 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 27. aprila 2016, v nadaljevanju: Uredba) sklepa ta pogodba.

Predmet te pogodbe je ureditev pogodbene obdelave osebnih podatkov in določitev pravic in obveznosti obeh pogodbenih strank.

Za potrebe izvajanja krovne pogodbe iz 1. odstavka tega člena, Upravljavec redno uporablja storitve, ki zajemajo: , podrobno urejeno v krovni pogodbi.

Pogoji iz te pogodbe veljajo za vse obdelave podatkov, ki jih za Upravljavca izvaja Obdelovalec in za vse osebne podatke, ki jih ima Obdelovalec za izvedbo teh obdelav, pri čemer slednje velja za vse osebne podatke Upravljavca, ki jih že obdeluje Obdelovalec na dan sklenitve te pogodbe in za vse osebne podatke, ki jih bo Obdelovalec šele začel obdelovati za Upravljavca.

Pogodbenika se zavezujeta, da bosta pri izvajanju določil te pogodbe v celoti spoštovala določila Veljavnih predpisov, ne glede na to ali se bosta z osebnimi podatki seznanila pri neposrednem opravljanju storitev na lokaciji Upravljavca ali Obdelovalca, pri nadzoru izvajanja določil krovne pogodbe, preko pisne dokumentacije ali na kakršenkoli drug način.

Pogodbenika s sklenitvijo te pogodbe določata medsebojne obveznosti in pravice v zvezi z obdelavo osebnih podatkov po krovni pogodbi. Če pride do nasprotja med določbami krovne pogodbe in določbami iz te pogodbe, veljajo določbe te pogodbe.

Pogodba nadomešča vse predhodne dogovore ali sklenjene pogodbe med pogodbenikoma v zvezi z varstvom osebnih podatkov, slednje pa ne vpliva na dogovor pogodbenikov o nerazkrivanju in varovanju poslovne skrivnosti (priloga 6 krovne pogodbe).

Pomen izrazov

2. člen

Osebni podatek - je katera koli informacija v zvezi z določenim ali določljivim posameznikom in vključuje vse podatke, ki se nanašajo na posameznike skladno s 1. točko 1. odstavka 4. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov[1], ki jih obdelujeta Upravljavec in Obdelovalec v skladu s to pogodbo.

Posameznik – je določljiv, če ga je mogoče neposredno ali posredno določiti, zlasti z navedbo identifikatorja, kot je ime, identifikacijska številka, podatki o lokaciji, spletni identifikator, ali z navedbo enega ali več dejavnikov, ki so značilni za fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto tega posameznika;

Obdelava - je vsako dejanje ali niz dejanj, ki se izvaja v zvezi z osebnimi podatki ali nizi osebnih podatkov z avtomatiziranimi sredstvi ali brez njih, kot je zbiranje, beleženje, urejanje, strukturiranje, shranjevanje, prilagajanje ali spreminjanje, priklic, vpogled, uporaba, razkritje s posredovanjem, razširjanje ali drugačno omogočanje dostopa, prilagajanje ali kombiniranje, omejevanje, izbris ali uničenje;

Zbirka - je vsak strukturiran niz osebnih podatkov, ki so dostopni v skladu s posebnimi merili, niz pa je lahko centraliziran, decentraliziran ali razpršen na funkcionalni ali geografski podlagi;

Upravljavec - je fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drugo telo, ki samo ali skupaj z drugimi določa namene in sredstva obdelave; kadar namene in sredstva obdelave določa pravo Unije ali pravo države članice, se lahko Upravljavec ali posebna merila za njegovo imenovanje določijo s pravom Unije ali pravom države članice. Upravljavec po tej pogodbi je ELES, d.o.o., sistemski operater prenosnega elektroenergetskega omrežja;

Obdelovalec – je fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drugo telo, ki obdeluje osebne podatke v imenu Upravljavca. Obdelovalec po tej pogodbi je Sledenje d.o.o.;

Podobdelovalec – je fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drugo telo, ki ga Obdelovalec zadolži za izvajanje specifičnih dejavnosti obdelave v imenu Upravljavca.

Uporabnik - je fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drugo telo, ki so mu bili osebni podatki razkriti, ne glede na to, ali je tretja oseba ali ne. Vendar pa se javni organi, ki lahko prejmejo osebne podatke v okviru posamezne poizvedbe v skladu s pravom Unije ali pravom države članice, ne štejejo za uporabnike; obdelava teh podatkov s strani teh javnih organov poteka v skladu z veljavnimi pravili o varstvu podatkov glede na namene obdelave;

Tretja oseba - je fizična ali pravna oseba, javni organ, agencija ali drugo telo, ki ni posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, Upravljavec, Obdelovalec in osebe, ki so pooblaščene za obdelavo osebnih podatkov pod neposrednim vodstvom Upravljavca ali Obdelovalca;

Nadzorni organ – je Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije, neodvisen javni organ iz 51. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov;

[1] UREDBA (EU) 2016/679 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA z dne 27. aprila 2016

Kršitev varstva osebnih podatkov – je kršitev varnosti, ki povzroči nenamerno ali nezakonito uničenje, izgubo, spremembo, nepooblaščeno razkritje ali dostop do osebnih podatkov, ki so poslani, shranjeni ali kako drugače obdelani;

Posebne vrste osebnih podatkov – so osebni podatki, ki razkrivajo rasno ali etnično poreklo, politično mnenje, versko ali filozofsko prepričanje ali članstvo v sindikatu, in obdelava genetskih podatkov, biometričnih podatkov za namene edinstvene identifikacije posameznika, podatkov v zvezi z zdravjem ali podatkov v zvezi s posameznikovim spolnim življenjem ali spolno usmerjenostjo.

Genetski podatki - so osebni podatki v zvezi s podedovanimi ali pridobljenimi genetskimi značilnostmi posameznika, ki dajejo edinstvene informacije o fiziologiji ali zdravju tega posameznika in so zlasti rezultat analize biološkega vzorca zadevnega posameznika;

Biometrični podatki – so osebni podatki, ki so rezultat posebne tehnične obdelave v zvezi s fizičnimi, fiziološkimi ali vedenjskimi značilnostmi posameznika, ki omogočajo ali potrjujejo edinstveno identifikacijo tega posameznika, kot so podobe obraza ali daktiloskopski podatki;

Tretja država je država, ki ni država članica Evropske unije ali del Evropskega gospodarskega prostora;

Pravilnik o varovanju osebnih podatkov je notranji akt o varovanju osebnih podatkov Upravljavca ali Obdelovalca;

Veljavni predpisi – so (i) predpisi Evropske Unije (zlasti Splošna uredba o varstvu podatkov) ali države članice v zvezi z varstvom osebnih podatkov v EU (zlasti Zakon o varstvu osebnih podatkov), ki sta jim Upravljavec in/ali Obdelovalec podvržena; (ii) katerakoli druga veljavna zakonodaja v zvezi s katerimi koli osebnimi podatki Upravljavca, ki so podvrženi kateri koli drugim zakonom s področja varstva podatkov.

Predmet obdelave

3. člen

Obdelovalec bo izvajal storitve iz 1. člena te pogodbe, kot je to določeno v krovni pogodbi ter pri tem obdeloval prejete osebne podatke samo v skladu z dogovorom iz te pogodbe in po izrecnih dodatnih navodilih Upravljavca, ki bo za dajanje navodil s posebnim sklepom določil svojega predstavnika, o čemer bo obvestil Obdelovalca. Dodatna navodila za obdelavo osebnih podatkov so lahko navodila splošne narave ali posebna navodila, ki jih daje določena oseba med trajanjem te pogodbe.

Obdelovalec zlasti ne sme uporabljati osebnih podatkov za potrebe trženja oz. izvajati kakršnekoli druge obdelave osebnih podatkov, ki ni izrecno opredeljena (npr. razkritje, širjenje podatkov, uporaba za lastne namene, itd.).

Obdelovalec prav tako ne sme osebnih podatkov prenesti in/ali izvoziti v tretjo državo ali mednarodno organizacijo, razen če je s to pogodbo tovrsten prenos in/ali iznos izrecno dogovorjen ali to od njega zahtevajo Veljavni predpisi. V slednjem primeru Obdelovalec o tej pravni zahtevi pred obdelavo podatkov obvesti Upravljavca, razen če zadevno pravo prepoveduje takšno obvestilo na podlagi pomembnih razlogov v javnem interesu.

Obdelovalec obdeluje osebne podatke v imenu in za račun Upravljavca.

Če Obdelovalec obdeluje osebne podatke izven določil krovne pogodbe, te pogodbe ali navodil Upravljavca, sam postane upravljavec teh osebnih podatkov.

Kadar navodilo oziroma zahteva Upravljavca po mnenju Obdelovalca predstavlja kršitev določb Splošne uredbe o varstvu podatkov ali drugih Veljavnih predpisov, mora Obdelovalec o tem nemudoma obvestiti Upravljavca.

Vrste osebnih podatkov, kategorije posameznikov, predvideni roki hrambe osebnih podatkov, ki so predmet obdelave po predmetni pogodbi, so urejene v Prilogi 1 k tej pogodbi.

Pogodbeni stranki sta soglasni, da bo Priloga 1 po potrebi ustrezno in ažurno dopolnjena. Pogodbeni stranki soglašata, da se bo pogodbena obdelava osebnih podatkov pri Obdelovalcu po tej pogodbi začela izvajati oziroma se bo nadaljeval šele po ustrezni dopolnitvi Priloge 1, pri čemer izrecno soglašata, da v kolikor katera od pogodbenih strank ne bo podpisala dodatka k Prilogi 1, je to razlog za razvezo krovne pogodbe in predmetne pogodbe.

Obveznosti pogodbenega Obdelovalca

4. člen

Obdelovalec mora obdelavo osebnih podatkov ves čas izvajati v skladu z veljavno zakonodajo in svojimi obveznostmi po krovni pogodbi in te pogodbe ne sme izvajati na način, ki bi povzročil, da zaradi tega Upravljavec krši katerokoli od svojih veljavnih obveznosti po Veljavnih predpisih.

Ta obveznost zajema tudi vodenje evidenc dejavnosti obdelave, določitev pooblaščene osebe za varstvo podatkov, ocene učinka in druge zahteve v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov, kadar iz Splošne uredbe o varstvu podatkov izhaja, da jih mora Obdelovalec izpolniti.

5. člen

Vsi osebni podatki, ki jih je Obdelovalec pridobil od Upravljavca oziroma jih je pridobil v času izvedbe svojih obveznosti po krovni pogodbi, so strogo zaupni in jih Obdelovalec ne sme kopirati, razkrivati ali obdelovati na kakršen koli način brez izrecnega pooblastila Upravljavca, razen v okvirih, ki so nujni za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti ter zagotavljanje skladnosti Obdelovalca z Veljavnimi predpisi in strokovnimi pravili.

Obdelovalec bo za namene poročanja, določenega z Veljavnimi predpisi, ki veljajo zanj, podatke Upravljavca v zahtevani obliki in na zahtevan tehnični način posredoval državnim organom in drugim institucijam v Republiki Sloveniji, kadar takšno posredovanje podatkov določajo Veljavni predpisi.

Obdelovalec ne odgovarja za kršitve varstva podatkov, ki bi nastale zaradi tehničnih rešitev in postopkov, katerih uporabo za poročanje in izmenjavo podatkov zahteva državni organ ali druga institucija v Republiki Sloveniji iz prejšnjega odstavka.

Obdelovalec mora zagotoviti, da bodo vse osebe, ki bodo v njegovem imenu obdelovale osebne podatke po krovni pogodbi in tej pogodbi, podpisale ustrezno izjavo o varstvu osebnih podatkov ter se seznanile z zahtevami Upravljavca. Na zahtevo Upravljavca se Obdelovalec zavezuje zagotoviti vsa ustrezna dokazila o izpolnitvi obveznosti iz tega odstavka.

6. člen

Obdelovalec soglaša, da bo izvedel vse razumne ukrepe, ki jih zahteva Upravljavec, da bi zagotovil, da so vse obveznosti po tej pogodbi izvedene v skladu z veljavno zakonodajo ter z navodili in priporočili Upravljavca ali njegove pooblaščene osebe za varstvo podatkov, če jo Upravljavec ima.

Rok izvedbe posameznega dodatnega ukrepa Upravljavec in Obdelovalec določita s posebnim dogovorom za vsak dodatni ukrep posebej, pri čemer je rok za izvedbo praviloma vsaj 15 (petnajst) dni in ne more biti krajši od 7 (sedem) dni.

7. člen

Ko Obdelovalec za Upravljavca obdeluje osebne podatke (ne glede na to ali so shranjeni v fizični ali elektronski obliki), bo:

- osebne podatke obdeloval samo do obsega in na takšen način, kot je potrebno, da izpolni svoje obveznosti po krovni pogodbi ali kot to zahtevajo Veljavni predpisi ali kateri regulatorni organ, pri čemer slednje ni omejeno na Informacijskega pooblaščenca Republike Slovenije,

- izvajal vse razumne ustrezne tehnične in organizacijske ukrepe in sprejel vse ukrepe, potrebne za zaščito osebnih podatkov pred nepooblaščeno ali nezakonito obdelavo ter proti naključni izgubi, uničenju, škodi, spremembi ali razkritju, in Upravljavcu na njegovo izrecno zahtevo v roku 7 (sedem) dni pripravil in predložil poročilo o ukrepih, kot na primer pregledna poročila, izpise nastavitev, uporabljenih rešitev, politik ter drugih zaščitnih ukrepov,

- na podlagi predhodnega obvestila Upravljavca dovolil osebam, ki jih določi Upravljavec, da vstopijo v prostore, kjer Obdelovalec obdeluje osebne podatke, ki jih je posredoval Upravljavec, da preverijo ali so vzpostavljeni zadostni varnostni ukrepi, pri tem praviloma Upravljavec o svoji zahtevi obvesti Obdelovalca vsaj 7 (sedem) dni pred nameravanim ogledom,

- v kolikor prejme zahtevo posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo, za dostop do teh podatkov ali če prejme pritožbo ali drugo zahtevo posameznika, ki se nanaša na zakonske obveznosti Obdelovalca ali Upravljavca glede obdelave osebnih podatkov, bo posameznika v roku 2 (dveh) delovnih dni napotil na Upravljavca oziroma njegovo pooblaščeno osebo za varstvo podatkov, če jo Upravljavec ima,

- Upravljavcu v zvezi z obdelavo osebnih podatkov in sicer v rokih, ki jih določajo Veljavni predpisi ali Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije, v drugih primerih pa v rokih, ki praviloma ne morejo biti krajši od 7 (sedmih) dni, zagotovil polno sodelovanje in pomoč v zvezi s katero koli zahtevo ali pritožbo, vključno s tem, da:

a. zagotovi vse podatke, ki jih že ima in ki jih lahko z razumnim naporom zagotovi v zahtevanem roku ter jih Upravljavec potrebuje v zvezi z zahtevo/pritožbo, pri čemer je zagotovitev ustreznih in zadostnih podatkov za zanesljivo identifikacijo zahtevanih podatkov obveznost Upravljavca,
b. Upravljavcu zagotovi vse osebne podatke, ki jih ima v zvezi s posameznikom, pri čemer je obveznost Upravljavca, da izrecno navede seznam ali izjemoma vrste osebnih podatkov, ki jih zahteva od Obdelovalca, kadar je to smiselno tudi obdobje, na katerega naj se nanašajo podatki, ter zagotovi ustrezne in zadostne podatke za zanesljivo identifikacijo zahtevanih osebnih podatkov,
c. zagotovi Upravljavcu vse podatke, ki jih že ima in ki jih zahteva Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije in sicer najkasneje do izteka rednega delovnega časa na predzadnji

delovni dan roka, ki ga je postavil Informacijski pooblaščenec Republike Slovenije, pri čemer mora Upravljavec Obdelovalca nemudoma obvestiti o taki prejeti zahtevi, praviloma še isti delovni dan, kot je zahtevo prejel,

- izrecno zagotovil, da brez predhodnega pisnega soglasja Upravljavca osebnih podatkov ne bo obdeloval zunaj Evropske unije oz. Evropskega gospodarskega prostora, razen če Upravljavec s tem izrecno pisno soglaša, pri čemer mora Obdelovalec zagotoviti enako raven varstva osebnih podatkov, kot to določajo Veljavni predpisi,

- zagotovil, da nobenih osebnih podatkov, ki se obdelujejo po tej pogodbi ne bo prenesel tretji osebi brez pisnega soglasja Upravljavca.

Obdelovalec se zaveže, da bo za Upravljavca obdeloval zbirke osebnih podatkov v obsegu in na način, določen s pogodbo iz prvega odstavka 1. člena te pogodbe, ter v skladu z morebitnimi dodatnimi navodili Upravljavca.

Pravice posameznikov

8. člen

Za izvrševanje pravic posameznikov v zvezi z osebnimi podatki je odgovoren Upravljavec.

Obdelovalec ne bo posredoval podatkov neposredno posameznikom Upravljavca.

Obdelovalec ni odgovoren za varnostne incidente, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe informacijskega sistema s strani Upravljavca. Primeri takega ravnanja Upravljavca, za katere Obdelovalec ni odgovoren, so predvsem nezaščiteno pošiljanje osebnih podatkov po elektronski pošti ali druge oblike prenosa podatkov brez ustrezne zaščite, kopiranje datotek, shranjevanje datotek na nezavarovana mesta, nezavarovane nosilce podatkov in druge varnostno neustrezne obdelave datotek ter druga ravnanja v nasprotju z navodili Obdelovalca.

Ob upoštevanju narave obdelave je Obdelovalec dolžan zagotoviti vso razumno podporo Upravljavcu pri izvajanju primernih tehničnih in organizacijskih ukrepov, ki so potrebni za izpolnjevanje obveznosti Upravljavca, da se odzove na uveljavljanje pravic posameznika, čigar podatki se obdelujejo, v skladu z Veljavnimi predpisi, kar med drugim vključuje izvedbo zahteve za dostop, popravljanje, blokiranje ali brisanje.

Priglasitev kršitve varstva osebnih podatkov

9. člen

V primeru, če Obdelovalec ugotovi kršitev varstva osebnih podatkov skladno z 2. odstavkom 33. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov, mora brez nepotrebnega odlašanja, najkasneje pa v roku 48 ur od ugotovljene kršitve, o tem pisno obvestiti Upravljavca.

Pisno obvestilo mora zajemati:

- opis vrste kršitve varstva osebnih podatkov, po možnosti tudi kategorije in približno število zadevnih posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki, ter vrste in približno število zadevnih evidenc osebnih podatkov,
- opis verjetnih posledic kršitve varstva osebnih podatkov,

- opis ukrepov, ki jih Obdelovalec sprejme ali katerih sprejetje predlaga za obravnavanje kršitve varstva osebnih podatkov, pa tudi ukrepov za ublažitev morebitnih škodljivih učinkov kršitve, če je to ustrezno.

Če Obdelovalec vseh informacij ne more zagotoviti istočasno s pošiljanjem obvestila Upravljavcu, ga mora o tem izrecno opozoriti v obvestilu in lahko informacije zagotovi postopoma, vendar brez nepotrebnega dodatnega odlašanja in jih sproti pošiljati Upravljavcu.

Sodelovalna dolžnost in revizija

10. člen

Obdelovalec bo brez dodatnih stroškov zagotovil sodelovanje v postopkih nadzornega organa skladno z 31. členom Splošne uredbe o varstvu podatkov. Za te namene bo na izrecno zahtevo nadzornega organa omogočil tudi neposredni dostop do podatkov po krovni pogodbi in tej pogodbi in nadzor nad njimi v svojih prostorih.

Obdelovalec bo za potrebe inšpekcijskega nadzora nad Upravljavcem zagotavljal tudi pojasnila nadzornemu organu v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvaja po krovni pogodbi in tej pogodbi.

11. člen

Če Upravljavec naroči revizijo svojega poslovanja, je Obdelovalec dolžan izbranemu revizorju Upravljavca posredovati vse podatke, ki jih ima in jih revizor Upravljavca zahteva v rokih, ki jih določi revizor, ki pa ne morejo biti krajši od 5 (petih) delovnih dni.

Če Upravljavec naroči pregled ali revizijo varstva osebnih podatkov in obdelav osebnih podatkov pri Obdelovalcu ali pa takšen pregled izvede sam, je Obdelovalec dolžan izbranemu revizorju Upravljavca posredovati vse podatke, ki jih ima in jih revizor Upravljavca zahteva v rokih, ki jih določi revizor, ki pa ne morejo biti krajši od 5 (petih) delovnih dni.

Obdelovalec nosi svoje stroške sodelovanja pri pregledu in revizijah iz prejšnjih dveh odstavkov tega člena, ki jih naroči Upravljavec.

Odškodninska odgovornost

12. člen

Obdelovalec je dolžan pri izpolnjevanju predmeta te pogodbe ravnati s skrbnostjo dobrega strokovnjaka.

Obdelovalec je Upravljavcu odgovoren za škodo, ki nastane po izključni krivdi Obdelovalca neposredno ali posredno v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki jo za Upravljavca izvaja Obdelovalec.

Obdelovalec mora škodo, ki nastane Upravljavcu zaradi kršitve te pogodbe in za katere je odgovoren Obdelovalec, povrniti v roku 8 (osmih) dni od posredovanja poziva Upravljavca. V škodo se vštevajo tudi morebitne globe in drugi stroški, ki posledično nastanejo zaradi ravnanj Obdelovalca.

V primerih, kjer je škoda Upravljavca posledica odškodninskih zahtevkov, lahko Upravljavec Obdelovalcu na njegovo zahtevo omogoči sodelovanje v postopkih, v katerih tretje osebe uveljavljajo odškodnino.

Obdelovalec ne odgovarja za izgubo, poškodbo, ali drugo obliko spremembe osebnih podatkov, do katere je prišlo zaradi višje sile. Za višjo silo se štejejo nepredvideni in nepričakovani dogodki, ki nastopijo neodvisno od volje pogodbenih strank in ki jih pogodbeni stranki nista mogli predvideti ob sklepanju pogodbe ter kakorkoli vplivajo na izvedbo pogodbenih obveznosti. Obdelovalec je dolžan pisno obvestiti Upravljavca o nastanku višje sile v 2 (dveh) dneh po nastanku le-te, če pa zaradi višje sile to ni mogoče, pa v 2 (dveh) dneh potem, ko je obvestilo mogoče izvršiti.

Obdelovalec Upravljavcu ali tretji osebi izrecno ni odgovoren za škodo, če je skladno z Veljavnimi predpisi izvedel vse tehnične in organizacijske ukrepe, ki so določeni v tej pogodbi oziroma ki jih je Upravljavec izrecno pisno zahteval med izvajanjem krovne pogodbe in je rok za izvedbo zahtevanih ukrepov že pretekel.

Obveznosti pogodbenega obdelovalca v zvezi s postopki in ukrepi za varovanje osebnih podatkov

13. člen

Obdelovalec se zavezuje, da bo sprejel zadostne varnostne ukrepe v okviru pomena člena 32 Splošne uredbe o varstvu podatkov z namenom preprečitve nepravilne uporabe podatkov ali njihovega dajanja na voljo tretjim osebam brez predhodnega pisnega soglasja Upravljavca.

Obdelovalec mora pri izvrševanju določil te pogodbe v zvezi z organizacijskimi, tehničnimi in logično-tehničnimi postopki in ukrepi zagotoviti tako varovanje osebnih podatkov, da se preprečuje slučajno ali namerno nepooblaščeno uničevanje osebnih podatkov, njihova sprememba ali izguba ter nepooblaščena obdelava tako, da se:

- varujejo prostori, oprema in sistemska programska oprema, vključno z vhodno-izhodnimi enotami,
- varuje aplikativna programska oprema, s katero se obdelujejo osebni podatki,
- preprečuje nepooblaščen dostop do osebnih podatkov pri njihovem prenosu, vključno s prenosom po telekomunikacijskih sredstvih in omrežjih,
- zagotavlja učinkovit način blokiranja, uničenja, izbrisa ali anonimiziranja osebnih podatkov,
- omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki vneseni v zbirko, uporabljeni ali drugače obdelani in kdo je to storil najmanj 5 (pet) let od zaključka leta v katerem je potekala obdelava, razen če s to pogodbo ni določen daljši rok ali če Veljavni predpisi ne določajo drugače za posamezne vrste osebnih podatkov,
- imenuje osebe odgovorne za določene zbirke osebnih podatkov in osebe, ki lahko obdelujejo osebne podatke iz posamične zbirke osebnih podatkov;
- zagotavlja ukrepe za zmožnost pravočasne povrnitve razpoložljivosti osebnih podatkov v primeru varnostnega incidenta;
- zagotavlja postopke rednega testiranja, ocenjevanja in vrednotenja učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov;
- pri načrtovanju in vpeljevanju novih IT sistemov mora zagotavljati, da se obdelava osebnih podatkov vedno izvaja v skladu Veljavnimi predpisi ter spoštovanjem zasebnosti posameznikov.

Obdelovalec izvaja obveznosti iz predhodnega odstavka te pogodbe sorazmerno z namenom, obsegom in tveganjem za zagotovitev varnosti.

Obdelovalec bo v sklopu varovanja osebnih podatkov zagotavljal vsaj:

fizično varovanje (zaklepanje) prostorov, v katerih se nahajajo osebni podatki	DA
omejevanje fizičnega in logičnega dostopa do osebnih podatkov samo na tiste izvajalce storitve iz krovne pogodbe, ki morajo imeti dostop do posameznih vrst osebnih podatkov, da lahko opravijo svoje delo	DA
omejevanje logičnega dostopa do osebnih podatkov v informacijskem sistemu vsaj z uporabo uporabniških imen in gesel	DA
videonadzor vstopa v poslovne prostore	DA / NE
fizično varovanje varnostnika v in izven delovnega časa	DA / NE
avtomatski gasilni sistem	DA / NE
enkrat letno pregled logičnih pooblastil uporabnikov informacijskega sistema	DA / NE
podatki v elektronski obliki se posredujejo uporabnikom po elektronski poti v šifrirani in elektronsko podpisani obliki	DA
psevdonimizacija in šifriranje osebnih podatkov	DA
redno testiranje, ocenjevanje in vrednotenje učinkovitosti tehničnih in organizacijskih ukrepov za zagotavljanje varnosti obdelave	DA
zaščito delovnih postaj informacijskega sistema vsaj z uporabo protivirusne zaščite	DA
zagotovil zanesljivo in varno uničenje podatkov, shranjenih na nosilcih podatkov odslužene opreme informacijskega sistema	DA
izdelavo rednih varnostnih kopij podatkov izven lokacije centralnega strežnika vsaj enkrat dnevno	DA
ločeno testno in produkcijsko okolje svojega informacijskega sistema, pri čemer bodo osebni podatki v testnem okolju anonimizirani	DA
neprekinjeno napajanje vsaj centralnega strežnika informacijskega sistema vsaj za čas, potreben za varno izključitev strežnika	DA
ustrezno hlajenje centralnega strežnika informacijskega sistema	DA
senzorje dima za zaznavanje požara	DA / NE
notranja sledljivost obdelovanja osebnih podatkov: vodi se dnevnik obdelav podatkov (vnosi, spremembe, dopolnitve, vpogledi, brisanja) in sicer tako, da se omogoča poznejše ugotavljanje, kdaj so bili posamezni osebni podatki vneseni v zbirko osebnih podatkov, uporabljeni ali drugače obdelani in kdo je to storil	DA
sledljivost posredovanja podatkov tretjim osebam: vodi se evidenca posredovanj podatkov tako, da je mogoče pozneje ugotoviti, kateri	DA

osebni podatki so bili posredovani, komu, kdaj in na kakšni podlagi	
Obdelovalec v svoji evidenci vodi točen seznam in podatke o zaposlenih ter njihovih nazivih delovnih mest (z opisi del in nalog) in pooblastili o delu s podatki. Tak seznam morajo Obdelovalci vzdrževati v svoji evidenci zaposlenih.	DA

14. člen

V primeru spora med Upravljavcem in Obdelovalcem je dolžan Obdelovalec na podlagi zahteve Upravljavca osebne podatke, ki jih je pogodbeno obdeloval, nemudoma, vendar najkasneje v roku 7 (sedmih) dni, v XML obliki z ustrezno zaščito za pošiljanj osebnih podatkov, vrniti Upravljavcu. Morebitne kopije teh podatkov mora takoj, ko Upravljavec potrdi uspešen prevzem podatkov, nepovratno uničiti ali jih posredovati državnemu organu, ki je v skladu z zakonom pristojen za odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu, če tako določajo Veljavni predpisi, Upravljavcu pa nemudoma predložiti pisno potrdilo o varnem in zanesljivem uničenju podatkov.

Pred prenosom podatkov mora Obdelovalec zagotoviti, da so podatki šifrirani in geslo za dostop do podatkov Upravljavcu posredovati po drugem komunikacijskem kanalu kot podatke ali pa zagotoviti ustrezno fizično varovanje nosilca podatkov med njegovim prenosom.

V primeru prenehanja Obdelovalca, bo Obdelovalec osebne podatke brez nepotrebnega odlašanja vrnil Upravljavcu in, po potrditvi uspešnega prevzema podatkov, le-te nepovratno uničil.

Če Obdelovalec iz tehničnih razlogov v tem roku ne more uničiti vseh kopij podatkov, praviloma to velja za varnostne kopije, Obdelovalec Upravljavca pisno obvesti o tem kdaj kopije podatkov ne bo več v varnostnih kopijah podatkov in zagotovi nadomestne mehanizme, da podatkov v primeru obnove podatkov iz varnostne kopije zanesljivo ne bo več obdeloval.

Dokler vse kopije podatkov niso izbrisane, mora Obdelovalec brezplačno zagotavljati vse tehnične in varnostne ukrepe po tej pogodbi ter brezplačno izvesti vse morebitne dodatne zahteve Upravljavca. Upravljavec ima tudi po preteku te pogodbe vse do končnega izbrisa oziroma uničenja vseh kopij podatkov pravico, da brez nadomestila nadzira Obdelovalca skladno z določili krovne pogodbe in te pogodbe.

Če Obdelovalec Upravljavcu ne omogoči nadzora nad podatki, se šteje za upravljavca osebnih podatkov, prav tako je odgovoren za vso škodo ali druge posledice, ne glede na vzrok, ki bi nastale v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki bi morali biti uničeni oziroma izbrisani.

Skrbniki pogodbe

15. člen

Imenovani skrbniki te Pogodbe ter kontaktni podatki so navedeni v preglednici spodaj.

	SKRBNIK POGODBE	POOBLAŠČENEC ZA VARSTVO PODATKOV
UPRAVLJAVEC		
OBDELOVALEC		

Podobdelovalci osebnih podatkov

16. člen

Obdelovalec brez predhodnega posebnega ali splošnega pooblastila Upravljavca ne sme poveriti posameznega opravila v zvezi z obdelavo osebnih podatkov podobdelovalcu.

Obdelovalec in Upravljavec se že ob podpisu te pogodbe strinjata, da bo Obdelovalec pri obdelavi podatkov sodeloval z naslednjimi pod-obdelovalci:

- našteje Obdelovalec

17. člen

Upravljavec soglaša, da Obdelovalec po lastni izbiri najame drugega Podobdelovalca za izvedbo posameznih nalog obdelave osebnih podatkov v okviru izvajanja storitev po tej pogodbi (v nadaljevanju: Podobdelovalec). Obdelovalec bo Upravljavca o vseh nameravanih najemih Podobdelovalcev obvestil v razumnem roku pred prepustitvijo osebnih podatkov v podobdelavo, najkasneje pa v roku 15 (petnajst) dni pred prepustitvijo v podobdelavo. Upravljavec ima pravico nasprotovati najemu izbranega Podobdelovalca in ima v primeru, če Obdelovalec vztraja pri najemu tega Podobdelovalca, pravico, odpovedati to pogodbo in pogodbo iz 1. člena te pogodbe brez odpovednega roka s takojšnjim učinkom. Če Upravljavec do nameravane prepustitve v podobdelavo ne izkoristi pravice do odstopa od pogodbe, se šteje, da se z izbranim Podobdelovalcem strinja.

18. člen

Obdelovalec ostaja v vsakem primeru v celoti odgovoren za zagotavljanje storitev Podobdelovalca, njegovih obveznosti in v izpolnitev dodeljenih aktivnosti. Obdelovalec sklene pogodbo s Podobdelovalcem skladno s členom 28 (4) Splošne uredbe o varstvu podatkov, ki zagotavlja, da Podobdelovalca zavezujejo enake obveznosti kot Obdelovalca po tej pogodbi. Poleg tega Obdelovalec zagotavlja, da lahko Upravljavec podatkov izda neposredna navodila Podobdelovalcu, če je potrebno iz razlogov varovanja podatkov, vendar ne brez vednosti Obdelovalca.

Podobdelovalec ne sme oddajati obdelave podatkov v nadaljnjo podobdelavo.

Obdelovalec mora spremljati skladnost z obveznostmi, prenesenimi v izvajanje Podobdelovalcu, vsaj enkrat na 12 mesecev in to ustrezno dokumentirati.

Če Podobdelovalec ne ravna skladno z obveznostmi iz predmetne pogodb in v skladu Veljavnimi predpisi, je Upravljavcu zato v celoti odgovoren Obdelovalec.

19. člen

Kadar Podobdelovalec ne izpolni obveznosti varstva podatkov in ne gre za izrecno dogovorjene in dopustne izjeme v skladu s to pogodbo, Obdelovalec še naprej v celoti odgovarja Upravljavcu za izpolnjevanje obveznosti Podobdelovalca.

20. člen

Podobdelovalec mora za vsako obdelavo osebnih podatkov zagotoviti postopke in ukrepe za varstvo osebnih podatkov, ki so enako strogi ali strožji kot tisti, ki jih v skladu s to pogodbo izvaja Obdelovalec, če ni s pisno pogodbo med Upravljavcem in Obdelovalcem izrecno dogovorjeno drugače.

21. člen

V primeru spora med Obdelovalcem in Podobdelovalcem je dolžan Podobdelovalec na podlagi zahteve Obdelovalca osebne podatke, ki jih je pogodbeno obdeloval, nemudoma, vendar najkasneje v roku 7 (sedmih) dni, v XML obliki z ustrezno zaščito za pošiljanje osebnih podatkov, vrniti Obdelovalcu oz. Upravljavcu. Morebitne kopije teh podatkov mora takoj, ko Obdelovalec ali Upravljavec potrdi uspešen prevzem podatkov, nepovratno uničiti ali jih posredovati državnemu organu, ki je v skladu z zakonom pristojen za odkrivanje ali pregon kaznivih dejanj, sodišču ali drugemu državnemu organu, če tako določajo Veljavni predpisi, Obdelovalcu ali Upravljavcu pa nemudoma predložiti pisno potrdilo o varnem in zanesljivem uničenju podatkov.

22. člen

V primeru prenehanja Podobdelovalca se osebni podatki brez nepotrebnega odlašanja vrnejo Obdelovalcu oz. Upravljavcu in po potrditvi uspešnega prejema, nepovratno uničijo.

Varovanje zaupnosti podatkov

23. člen

Obdelovalec je dolžan skrbeti, da bodo zaposleni in drugi posamezniki, ki opravljajo dela ali naloge obdelave osebnih podatkov, varovali tajnost vseh podatkov, s katerimi se seznanijo pri opravljanju njihovih del in nalog. Dolžnost varovanja tajnosti osebnih podatkov te osebe obvezuje tudi po prenehanju zaposlitve oz. opravljanja del ali nalog obdelave.

24. člen

Za zaupne se štejejo tudi podatki o poslovanju Upravljavca, ki niso javno dostopni in za katere pogodbeni stranki izvesta pri izpolnjevanju določil te pogodbe, npr. finančni podatki, uporabljena delovna metodologija in orodja, itd.

25. člen

Pogodbenika lahko razkrijeta zaupne podatke samo tistim osebam, ki neposredno sodelujejo pri izvrševanju te Pogodbe. Pri tem je potrebno s primernimi navodili in ukrepi, še zlasti upoštevaje 7. člen te Pogodbe zagotoviti, da prejemniki zaupnih podatkov le-teh ne uporabijo v nasprotju z določili Pogodbe.

Kot neupravičeno razkritje zaupnih podatkov tretji osebi se šteje vsaka reprodukcija podatkov v ustni ali pisni obliki, v celoti ali deloma, ali njihova distribucija nepooblaščeni osebi, ter vsaka druga oblika razkritja zaupnih podatkov.

26. člen

Pogodbeni stranki sta dolžni varovati poslovno skrivnost tako v času izvrševanja te pogodbe kakor tudi po njeni izvršitvi ali morebitni razvezi.

Brez predhodnega soglasja druge stranke, prva ne sme dokumentacije v zvezi s to pogodbo razmnoževati ali omogočiti vpogleda tretjim osebam, niti je ne sme uporabljati za izven pogodbene namene. Pogodbeni stranki bosta svojo dolžnost varovanja informacij, dokumentov in drugih podatkov vezanih na to pogodbo, razširili tudi na vse svoje delavce in na podizvajalce (podobdelovalce) po tej pogodbi, ki so ali bodo izvrševali celotna ali posamična dela v zvezi s to pogodbo. Obveznost varovanja poslovne skrivnosti se nanaša tako na čas izvrševanja te pogodbe, kot tudi za čas po tem.

Stranki jamčita ena drugi za škodo, nastalo zaradi kršitve teh obveznosti.

Trajanje pogodbe

27. člen

Ta Pogodba je sklenjena za čas trajanja krovne pogodbe.

Prenehanje ali odpoved krovne pogodbe istočasno predstavlja nastop prenehanja ali odpovedi te pogodbe.

28. člen

V primeru prenehanja oz. odpovedi te pogodbe mora Obdelovalec nemudoma prenehati obdelovati osebne podatke Upravljavca. Izjemoma jih lahko obdeluje le še zaradi dokončanja začetih poslov po krovni pogodbi, ki jih je dolžan zagotoviti.

V primeru prenehanja oz. odpovedi te pogodbe oz. kadarkoli prejme izrecno zahtevo Upravljavca, mora Obdelovalec vse osebne podatke Upravljavcu takoj vrniti v XML obliki z ustrezno zaščito za pošiljanje osebnih podatkov, vendar najkasneje v roku 7 (sedmih) dni, morebitne kopije teh podatkov pa mora, po potrditvi uspešnega prejema s strani Upravljavca nemudoma, nepovratno uničiti.

Pred prenosom podatkov mora Obdelovalec zagotoviti, da so podatki šifrirani in geslo za dostop do podatkov Upravljavcu posredovati po drugem komunikacijskem kanalu kot podatke ali pa zagotoviti ustrezno fizično varovanje nosilca podatkov med njegovim prenosom.

Po tem, ko Upravljavec pisno potrdi prejem podatkov, Obdelovalec podatke najkasneje v 7 (sedmih) dneh od prejema potrditve zanesljivo in trajno uniči, Upravljavcu pa nemudoma predloži pisno potrdilo o varnem in zanesljivem uničenju podatkov.

Če Obdelovalec iz tehničnih razlogov v tem roku ne more uničiti vseh kopij podatkov, praviloma to velja za varnostne kopije, Obdelovalec Upravljavca pisno obvesti o tem kdaj kopije podatkov ne bo več v varnostnih kopijah podatkov in zagotovi nadomestne mehanizme, da podatkov v primeru obnove podatkov iz varnostne kopije zanesljivo ne bo več obdeloval.

Dokler vse kopije podatkov niso izbrisane, mora Obdelovalec zagotavljati vse tehnične in varnostne ukrepe po tej pogodbi.

Če Obdelovalec ne omogoči Upravljavcu nadzora nad osebnimi podatki, se šteje za upravljavca osebnih podatkov, prav tako je odgovoren za vso škodo ali druge posledice, ne glede na vzrok, ki bi nastale v zvezi z obdelavo osebnih podatkov, ki bi morali biti uničeni oziroma izbrisani.

29. člen

Če Obdelovalec ne ravna v skladu z določili 7. člena te pogodbe in zato obstaja nevarnost uničenja, spremembe, izgube ali nepooblaščene obdelave osebnih podatkov, ga mora Upravljavec na to opozoriti in mu določiti primeren rok za odpravo nepravilnosti. Če Obdelovalec ne ravna v skladu z Upravljavčevo zahtevo, lahko Upravljavec odstopi od te pogodbe in istočasno od krovne pogodbe brez odpovednega roka in zahteva povrnitev nastale škode.

30. člen

Morebitna neveljavna določba te pogodbe ali nezmožnost njene izvršitve, kot tudi neurejenost posameznega vprašanja v tej pogodbi ne vpliva na veljavnost drugih določb in veljavnost te pogodbe kot celote. V primeru neveljavnosti ali nezmožnosti izvrševanja takšne določbe ali neurejenosti posameznega vprašanja v tej pogodbi, bo takšno določbo ali pravno praznino nadomestila veljavna določba oziroma razlaga določbe, ki je najbližja namenu pogodbenih strank v času sklenitve te pogodbe, če se pogodbeni stranki ne dogovorita drugače in je namen v skladu z veljavnimi predpisi.

Končne določbe

31. člen

Pogodbeni stranki se sporazumeta, da bosta morebitne spore iz te pogodbe reševali sporazumno. Če sporazuma ne bo mogoče doseči, je za reševanje spora pristojno sodišče v Ljubljani.

32. člen

Pogodba je sklenjena v dveh enakih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka po en izvod.

V primeru elektronske sklenitve pogodbe, je pogodba sklenjena v enem elektronskem izvodu.

Pogodbeni stranki se sporazumeta, da bo vsaka sprememba ali dopolnitev te pogodbe sklenjena v pisni obliki.

Pogodba začne veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki.

V Ljubljani, _____

ELES, d.o.o., sistemski operater prenosnega elektroenergetskega omrežja

direktor družbe

mag. Mervar Aleksander

V Ljubljani, _____

Priloga 1: Vrste osebnih podatkov, kategorije posameznikov in predvideni roki hrambe

Zbirka OP (če obstaja)	**Kategorija posameznikov**	**Vrste podatkov**	**Vrsta obdelave**	**Rok hrambe[2]**

[2] Roki hrambe morajo biti ustrezno usklajeni z notranjimi pravili in klasifikacijskimi načrti glede hrambe dokumentov.